

Resort News

“Vaša individualita je naša sila”

„Your individuality is our strength“



Hotel Kormorán
Hotel Lipa

Pri hrádzi 33, 931 01 Šamorín - Čílistov, Slovensko
Husitská 5, 916 01 Stará Turá, Slovensko

tel.: +421 31 5909 100
tel.: +421 32 7763 870

fax: +421 31 5909 120
fax: +421 32 7763 060

e-mail: info@hotelkormoran.sk
e-mail: info@hotellipa.eu

október, november, december 2019

Silvester

LÁKAVÁ TOMBOLA

Tradične veľkolepá zábava s bohatým program, tombolou, skvelým jedlom len v Hoteli Kormorán.
Sledujte nás na našom facebooku a webovej stránke a dozviete sa viac o silvestrovskej zábave.

Traditionally great fun with a rich program, raffle, great meals only at the Kormorán Hotel.
Follow us on our facebook and website and learn more about New Year's Eve fun.

CUKRÁRENSKÁ VÝROBA

CONFECTIONERY PRODUCTS

Sladké pokušenia pripravené s láskou z poctivých surovín.
Ochutnajte priamo u nás alebo si ich objednajte na vašu oslavu, svadbu...
tel.: 0903 614 663
www.sladkamana.sk

Sweet desserts prepared with love from the best value ingredients.
Try desserts in our restaurant or order them for a celebration, wedding...

SÚŤAŽ O DOVOLENKU

podľa vlastného výberu
v hodnote **1500 €**

Ochutnajte špeciality kuchyne Hotela Kormorán v hodnote 50 €, vyplňte kupón v reštaurácii a zapojte sa do súťaže o dovolenku s CK Daka.

COMPETITION!!! After having meal in our restaurant in the value of 50 Euro fill in the coupon and maybe you will be the lucky winner of a holiday trip with travel Agency DAKA in Šamorín in the value of 1.500 Eur.

Gastronómia

Gastronomy

Hotel Lipa
Hotel Kormorán

Október

Husacie a kačacie hody

Goose and duck feast

Vynechajte na chvíľu varenie a vezmite celú rodinu či partiu priateľov na pochtívú husacinu či kačacinu do našich reštaurácií. Čaká vás poriadna hostina a k tomu lahodný burčiak.

Forget the cooking at home for a while and take your entire family or a bunch of friends to a goose or duck feast to our restaurants.



Hotel Lipa
Hotel Kormorán

November

Tekvicové a divinové špeciality

Pumpkin and game specialities

Tekvica je veľmi univerzálnou jesennou potravinou. Určite si pochutnáte na našej tekvicovej polievke. A pre všetkých z vás, ktorí máte radi kvalitné mäso, je tu ponuka divinových špecialít.

Pumpkin soup is a very universal autumn food. And to all the lovers of high quality meat we recommend game specialities.



Hotel Kormorán

December

Divinové špeciality

Game specialities

Divina sa radí medzi gurmánske stálice. Charakterizuje ju výrazná chuť. Plusom je, že obsahuje menšie množstvo tuku.

Divina is one of the gourmet stars. It is characterized by a strong taste. And it contains less fat.



v ponuke špeciálne len KAŽDÝ UTOROK a STREDU v mesiaci október

Hotel Kormorán

KAČACIE A HUSACIE HODY

250 g pečené kačacie stehno

150 g dusená kapusta, 1 lokša, 1 domáca knedľa

250 g roast duck leg

150 g stewed cabbage, 1 potato cake, 1 dumpling

Každý utorok a streda počas mesiaca október: Every Tuesday and Wednesday in October

špeciálna cena / special offer
6,50 €



Pre firmy & ubytovanie ZDARMA

For companies & FREE Accommodation

Už ste mali počas vášho školenia, konferencie ubytovanie ZDARMA? Nie?

Tak si stačí u nás objednať školenie v plnom rozsahu **60 € / 1 os.** (plná penzia, 2 x coffee break, wellness)

a podľa počtu hostí máte jedinečnú možnosť získať izby zdarma.

Možnosť objednať open bar a zábavný program podľa požiadaviek.

Ponuka platí od októbra 2019 do marca 2020.

Have you ever had the opportunity to take advantage of training courses and having accommodation for FREE?

You probably haven't.

Don't hesitate to book training courses in full - **€ 60 / 1 person** (full board, 2 x coffee break, wellness)

and according to the number of guests staying in a hotel free of charge.

Possibility to order an open bar and entertainment programme

The offer is valid from October 2019 till March 2020.



*20 - 49 osôb persons = 30% izieb zdarma rooms free of charge

50 - 79 osôb persons = 50% izieb zdarma rooms free of charge

80 - 150 osôb persons = 100% izieb zdarma rooms free of charge

Recept od šéfkuchára Tomáša

Čokoládová torta bez múky

Recipe from chef Tomáš - Non-flour chocolate cake

Na 12 porcií potrebujeme:

250g gaštanové pyré

5 vajcia

100g horká čokoláda 70%

80g maslo

100g trstinový cukor

50ml rum

10g kypriaci prášok

Na polevu: 150g čokoláda + 100g smotana 33%



Rúru zapneme na 170°. Tortovú formu 22-23 cm vystelieme papierom na pečenie. Čokoládu s maslom rozpustíme vo vodnom kúpeli a necháme trochu vychladnúť. Gaštanové pyré rozpuštíme vidličkou. Celé vajčka vyšľaháme s cukrom, potom prilejeme rozpustenú čokoládu, rum, gaštanové pyré a nakoniec prímiešame kakao zmiešané s kypriacim práškom. Cesto nalejeme do formy a dáme piecť na cca 40 min. Ku koncu prikryjeme alobalom. Po upečení prikryjeme a necháme vychladnúť. Odstránime formu a preniestime na tanier. Na polevu si zohrejeme smotanu na šľahanie a keď je už horúca, pridáme naľamanú čokoládu a miešame, až kým sa nerozpustí. Necháme 10 min. chladnúť a nanesieme na vrch koláča. Ozdobíme ovocím alebo mletými oreškami.

Podujatia u nás pre vás ... Events for you...

Hotel Kormorán

DETSKÉ DIVADIELKA THEATRES FOR CHILDREN

Program pre deti štartujeme **20. októbra**. Súčasťou predstavení sú aj tvorivé dielne, rôzne pohybové a tanečné aktivity, spev, hádanky, súťaže a veľa iného. Program je vždy **v nedeľu od 15:00** hod. V cene 2 € / 1 osoba je zahrnutý zábavný program, zákusok a nealkoholické nápoje.

Programme for children is starting on October 20th. Performances include creative workshops, various physical and dance activities, singing. The programme starts always on Sunday at 15:00. The price of 2€ / 1 person includes entertainment programme, dessert and a non-alcoholic beverage.



info@hotelkormoran.sk
+421 911 423 234

JESENNÝ TÁBOR AUTUMN CAMP

Nový program pre deti, kde sa ani počas jesenných prázdnin nebudú nudiť. Prihláste svoje deti do tábora, kde zažijú opäť niečo nové, odnesú si zážitky, spoznajú nových kamarátov a hlavne super zábava v tábore.

Tak šup šup hláste sa, aby sa vám ušlo miesto v tábore.

A new programme full of entertainment for children during autumn holidays. Enrol your children for the camp, where they will experience something new, meet new friends and especially will have much fun in the camp.

Kedy? When?

30.10.-03.11.2019

30th October till 3rd November 2019

Denný tábor cena 100 €
Daily camp

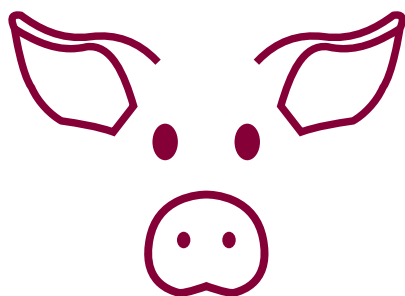
Pobytový tábor cena 130 €
Hotel-based camp

10. ZABÍJAČKOVÉ SLÁVNOSTI

HOG KILLING FESTIVITIES

Súťaž vo varení guláša, ukážka skutočnej zabíjačky, pestrý a bohatý program i aktivity pre deti - to všetko v priateľskom prostredí Hotela Kormorán, v sobotu **19. októbra 2019**. Začiatok slávností odštartujeme o 10:00 hod. Súťažiaci sa môžu nahlasovať na: info@hotelkormoran.sk alebo na tel. čísle: 031/ 59 09 100.

Contest in goulash cooking, demonstration of real hog killing, varied and rich programme and activities for children, all in a friendly atmosphere of The Hotel Kormorán, on Saturday 19 October 2019. We start our festivities at 10:00 am. Contestants please write to info@hotelkormoran.sk or call 031 59 09 100.



ŠPORTOVÝ RYBOLOV

ŠTRKOVISKO LAGÚNA 4,69 HA

+421 903 727 168

strkoviskolaguna@hotelkormoran.sk

CELOROČNÁ PREVÁDZKA



ČILISTOVSKÉ VIANOČNÉ TRHY MIKULÁŠ

ČILISTOV CHRISTMAS MARKET

Vianočné trhy sú ideálnym miestom stretnutí s blízkymi a ochutnaním dobrého jedla vrátane punču a vareného vína. Príďte sa spoločne s nami naladiť na vianočnú nôt 30.11.- 01.12.2019 do Hotela Kormorán.

Čakajú na vás: detské vystúpenia v podaní detských ľudových súborov i škôl, predajné stánky, vianočné koledy, stretnutie s Mikulášom a sladké odmeny.

Christmas markets are the ideal place for meeting friends and tasting good meals, including tasting a glass of punch and mulled wine. Join us from 30th November- 01.12.2019 in the Kormoran Hotel and tune yourselves to Christmas mood.

What are preparing for you: performances of children's folk ensembles from kindergarten and elementary schools, stalls with Christmas and other delicacies, Christmas carols, meeting Santa Claus and sweet rewards.



Hotel Kormorán / Hotel Lipa



Združenie regionálneho rozvoja cestovného ruchu a Športový klub Kormorán

Naším cieľom...

...je priblížiť občanom krásy regiónu Žitný ostrov a Kopanice (Stredné Považie), prírodu, relax, šport a všetky hodnoty, ktoré región a jeho okolie prináša. Toto nadšenie sa snažíme prezentovať nielen na Slovensku, ale aj v zahraničí.

Aktivity združenia...

...majú výhradne neziskový charakter a slúžia na uskutočňovanie a koordináciu stratégie zameranej na sociálne, kultúrne a spoločenské povznesenie oboch regiónov. Zároveň zabezpečujeme priestor pre podporu a rozvoj športujúcej mládeže, organizujeme podujatia na podporu kultúrnych tradícií a zvykov, ako napríklad v mesiaci:

jún 2019: Festival európskeho priateľstva - ktorý je prezentáciou ľudového spevu, tanca a zvykov z malebného okolia Dunaja

Memoriál Vladimíra Gálica - preteky v kanoistike na počesť zosnulého pretekára Dukly Trenčín

júl - august 2019: Letné tábory Kormoránik - v týždenných turnusoch počas celých letných prázdnin

Medzinárodné výtvarné sympózium - s účasťou renomovaných, ale aj začínajúcich umelcov (malíarov aj sochárov) z celého sveta

The Association of Regional Development and SC Kormorán was established in 2009

We would like to introduce beauties of the regions Rye Island and Kopanice, nature, relax, sport and all the values that the region and its surroundings offer to the citizens.

We try to present this enthusiasm to citizens not only in Slovakia but also abroad.

The Association's activities...

are of a non-profit nature only and serve to implement and coordinate a strategy aimed at the social, cultural and social uplift of the Rye Island, Kopanice region and their surroundings.

At the same time we provide space for the support and development of sporting youth, we organize events to promote cultural traditions and customs as for instance:

June 2019: Festival of European Friendship - is a presentation of folk singing, dancing and customs from the picturesque surroundings of the River Danube

Vladimír Gális Memorial - canoeing race in honor of the deceased racer of Dukla Trenčín

July - August 2019: Kormoránik summer camps - in weekly tours during summer holidays

International Art Symposium - with the participation of renowned as well as less known artists (painters and sculptors) from all over the world

Firemné vianočné večierky, plesy, oslavy...

Company parties, balls, celebrations...



Odmeňte vašich zamestnancov alebo klientov a pripravte im večierok, na ktorý nezabudnú. Zažijete ničím nerušenú zábavu v priestoroch, ktoré budú rezervované výhradne pre vás. Ponúkame vám:

- **ubytovanie s raňajkami** za zvýhodnené ceny
- **priestory** s variabilným druhom sedenia a počtom hostí
- **pestrý výber jedál a nápojov** (studený, teplý a ovocný bufet)
- **hudobná produkcia** – DJ, živá kapela, ľudová hudba,
- **kultúrny program** – moderátor, vystúpenia umelcov, kúzelník, brušné tanečnice, karaoke, bodypainting
- **a veľa iného...**

Reward your employees or clients and prepare them a party to remember. We offer you:

- accommodation with breakfast at discounted rates
- premises with variable seating and number of guests
- a varied selection of meals and drinks (cold, warm and fruit buffets)
- music production - DJ, live band, folk music,
- cultural programme - presenter, performances, magician, belly dancers, karaoke, bodypainting
- and much more